

## Einladung zum Projekt „PESTKA 2019“

### Zaproszenia do projektu „PESTKA 2019“

Das Projekt wird gefördert durch das Kooperationsprogramm INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020 des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung

Liebe Eltern, Liebe Jugendliche,

es ist wieder soweit! Theaterinteressierte und junge Nachwuchsschauspieler\*innen haben in Jelenia Góra, der Partnerstadt Bautzens, bald wieder die Chance auf einen Blick über den Tellerrand. Das avantgardistische Theaterfestival „PESTKA“ in Jelenia Góra wird auch in diesem Jahr spannende Theaterpräsentationen, Workshops und ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm bereithalten.

Gemeinsam mit dem Kulturzentrum in Jelenia Góra in Polen (Jeleniogorskie Centrum Kultury) bietet der Steinhaus e.V. im Rahmen von **PESTKA** einen Aufenthalt beim Theaterfestival in Jelenia Góra an. Dieser Austausch beinhaltet den Besuch des deutsch-polnischen Theaterfestivals inklusive der Teilnahme an verschiedenen Workshops im Bereich Schauspiel, dem Besuch von Wettbewerbs- und professionellen Theatervorführungen avantgardistischer Ensembles sowie die Teilnahme am Rahmenprogramm des Festivals (Stückgespräche, musikalisches Rahmenprogramm in der Festival-Lounge).

Es besteht die Möglichkeit, das Festival PESTKA im Zeitraum vom Freitag, d. **03.05.2019** bis zum Sonntag, d. **05.05.2019** zu besuchen. Verpflegung und Übernachtung sind inbegriffen und die Teilnahme am Projekt ist kostenlos.

Für Rückfragen und weitere Informationen stehe ich Ihnen jederzeit unter 03591 531 80 75 oder unter [paul.fischer@steinhaus-bautzen.de](mailto:paul.fischer@steinhaus-bautzen.de) zur Verfügung. Weitere Informationen zu diesem und anderen Projekten des Steinhaus e.V. im Kontext des Kooperationsprogramms INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020 finden Sie unter: [www.steinhaus-bautzen.de](http://www.steinhaus-bautzen.de). Informationen zur diesjährigen Ausgabe des Festivals finden Sie unter: <https://www.festivalpestka.pl/>

Zur Anmeldung nutzen Sie / nutzt ihr bitte das Anmeldeformular. **Anmeldeschluss ist der 26.04.2019.** Bitte beachten Sie: **Die Teilnahme am Projekt ist ab 16 Jahren möglich.**

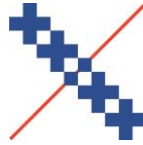
Mit freundlichen Grüßen,

Paul Fischer

Steinhaus e.V.

Projekt- und Veranstaltungsmanagement

Projektleiter „Kulturpartner“ INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020



## INFOBLATT ZUM PROJEKTVERLAUF

### Plan projektu

Freitag, 03.05.2019

- 08.00 Uhr Treff am Steinhaus Bautzen & Abfahrt nach Jelenia Góra
- 10.00 Uhr Ankunft in Jelenia Góra / Check-In im Hotel / Mittagessen
- 14.00 Uhr Teilnahme an Workshops & Festival-Programm
- 18.00 Uhr Abendessen
- 19.00 Uhr Besuch von Theatervorstellungen / Festival-Lounge

Samstag, 04.05.2019

- 10.00 Uhr Besuch des Festivals (Workshops)
- 13.00 Uhr Mittagessen
- 14.00 Uhr Besuch des Festivals (Workshops & Vorstellungen)
- 18.00 Uhr Abendessen
- 19.00 Uhr Besuch von Theatervorstellungen / Festival-Lounge

Sonntag, 05.05.2019

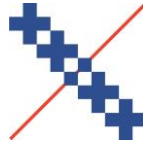
- 10.00 Uhr Besuch des Festivals (Workshops)
- 13.00 Uhr Mittagessen
- 14.00 Uhr Rückfahrt nach Bautzen
- 16.00 Uhr Ankunft in Bautzen

### Bitte beachten Sie:

Polen ist im EU-Inland. Trotzdem müssen zur Reise beim Grenzübertritt ein **Personalausweis** bzw. ein **Reisepass** sowie die **Krankenversicherungskarte** mitgeführt werden.

Polen ist nicht Mitglied in der Europäischen Währungsunion. Dementsprechend gilt in Polen die **Währung „Zloty“**. Der Währungskurs (Schwankungen sind die Regel!) ist etwa: 1 EUR = 4 Zloty. Im Projektzeitraum wird es die Möglichkeit geben, eine Wechselstube aufzusuchen. Es ist möglich mit der eigenen Geldkarte am Automaten Geld abzuheben.

Verpflegung und Übernachtung sind im Projekt inbegriffen. Genauere Details über die jeweiligen Workshops folgen unter: [www.steinhaus-bautzen.de](http://www.steinhaus-bautzen.de), bzw. nach Anmeldung an die angegebene Kontakt-Adresse.



## Teilnehmer-Anmeldung zu „PESTKA 2019“

### Zgłoszenia uczestników: „PESTKA 2019“

Hiermit bestätige ich meine Teilnahme / die Teilnahme meines Kindes am Projekt

- „PESTKA 2018“ vom **03.05.-05.05.2019** in Jelenia Góra, Polen.

Name / nazwisko: .....

Vorname / imie: .....

Geboren am / data urodzenia: .....

Adresse / Adres: .....

Kontakt / kontakt: .....

Versichert bei / ubezpieczony u: .....

Auslandskrankenversicherung: .....

Ubezpieczenie zgraniczne: .....

Ich habe / mein Kind hat:

- eine europäische Krankenversicherungskarte (zu erkennen am Symbol der Europäischen Union auf der Krankenkarte) bei: .....
- eine Auslandskrankenversicherung bei: .....
- weder eine europäische Krankenversicherungskarte noch eine Auslandskrankenversicherung.

Ich / mein Kind darf mit den Fahrzeugen der Betreuer mitfahren:  ja /  nein

Hinweise an die Betreuer/innen / Organisation (z.B. Krankheiten, Vegetarier, u.a.):

.....

Ich weiß, dass ich (für meine Tochter / meinen Sohn) mindestens für die Dauer des Projektes **selbst** eine **Unfall- und Haftpflichtversicherung** abgeschlossen haben muss. Ich weiß / habe mein Kind belehrt, dass ich / dass mein Kind den Anforderungen der Betreuerinnen Folge zu leisten hat. Die Betreuer/innen werden bei Verstößen meinerseits / des Kindes gegen deren Anordnungen / Belehrungen und eines daraus resultierenden Schadens meinerseits / des Kindes von der Haftpflicht freigestellt. Unter diesen Umständen wird auf eine strafrechtliche und zivilrechtliche Verfolgung verzichtet.

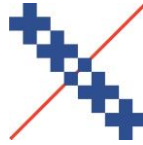
.....

.....

Ort, Datum / miejsce, data

Unterschrift Teilnehmer / Erziehungsberechtigte/r

Podpis uczestnicy / rodzica



## Einverständniserklärung Foto / Film

Zezwolenie fotograficzne / cinematiczne

Ich erkläre hiermit mein Einverständnis, dass ich / mein Sohn / meine Tochter bei Maßnahmen im Kooperationsprogramm INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020 für die Dokumentation und Öffentlichkeitsarbeit im Rahmen des Programms

- gefilmt werden darf
- Interviewt werden darf
- fotografiert werden darf

Des Weiteren erkläre ich mich mit meiner Unterschrift damit einverstanden, dass das so entstandene Material in der Öffentlichkeitsarbeit und Dokumentation (DVD, Presse, Internetseite des Steinhaus e.V. sowie des Kulturzentrums Jelenia Góra und des Kooperationsprogramms INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020) weiterhin verwendet werden kann.

### Datenschutzerklärung

Im Rahmen der Europäischen Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) weisen wir darauf hin, dass wir Ihre Daten / die Daten Ihres Kindes zum Zwecke der Projektdurchführung erfassen, speichern und wiederverwenden. Wir weisen darauf hin, dass die Einwilligung zur Erfassung, Speicherung und Nutzung Ihrer Daten / der Daten Ihres Kindes freiwillig erfolgt. Laut Art. 7 Abs. 3 der Datenschutzgrundverordnung haben Sie das Recht, Widerruf gegen die Erfassung, Speicherung und Nutzung Ihrer Daten einzulegen.

Wir weisen Sie darauf hin, dass wir aufgrund der formalen Nachweispflichten gegenüber unseren Zuwendungsgebern im Programm, der Prüfstelle „Sächsische Aufbaubank“ sowie dem gemeinsamen Sekretariat des Kooperationsprogramms INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020, aufgefordert sind, Teilnehmerdaten nachzuweisen. Zur Durchführung des Projektes ist es ferner notwendig, einige Teilnehmer-bezogene Daten wie Alter, Geschlecht und Name an Dritte weiterzureichen (bspw.: Übernachtungsliste Unterkunft). Es ist Ihnen jederzeit erlaubt und möglich einzusehen, welche persönlichen Daten in welcher Weise gespeichert oder genutzt wurden sowie die Löschung Ihrer persönlichen Daten einzufordern.

Mit Ihrer Unterschrift bestätigen Sie, dass Sie / Ihr Kind, die oben genannten Bestimmungen gelesen haben und diesen wie angegeben zustimmen.

.....  
Ort, Datum / miejsce, data

.....  
Unterschrift Teilnehmer / Erziehungsberechtigte/r  
Podpis uczestnicy / rodzica